

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

ENTRE


EL MINISTERIO DE ECOLOGÍA Y MEDIO AMBIENTE DE LA
REPÚBLICA POPULAR CHINA

Y

EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA DE LA REPÚBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY

SOBRE

LA PROVISIÓN DE BIENES AL AMPARO DE LA COOPERACIÓN
SUR-SUR PARA ABORDAR EL CAMBIO CLIMÁTICO.



El Ministerio de Ecología y Medio Ambiente de la República Popular China y el Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay (en adelante, "las dos partes"),

Evocando la declaración conjunta sobre el establecimiento de una alianza estratégica realizada por los jefes de Estado de ambos países en Pekín en el mes de octubre de 2016;


Reconociendo que el cambio climático y sus efectos adversos son un desafío común de la humanidad, que deben abordarse de forma activa mediante una cooperación internacional fortalecida;

Evocando el prolongado apoyo mutuo y la cooperación, así como el diálogo positivo y la colaboración entre las dos partes en materia de cambio climático;

Para continuar fortaleciendo la confianza mutua y la cooperación entre las dos partes para abordar el cambio climático, trabajar juntos para promover el desarrollo sostenible, construir un mundo limpio y hermoso y construir una comunidad con un futuro compartido para la humanidad;

Han llegado al siguiente entendimiento para intereses mutuos:

Artículo I.



Ambas partes evalúan positivamente las acciones de la otra, que son ambiciosas y efectivas para abordar el cambio climático. El Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay elogia los esfuerzos y contribuciones de China en la cooperación Sur-Sur, acoge con beneplácito el "Plan de cooperación sur-sur de La franja y La ruta sobre el cambio climático" propuesto por China en el segundo Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional. Ambas partes están dispuestas a trabajar juntas para promover la cooperación Sur-Sur para abordar el cambio climático y brindar apoyo a los países en desarrollo para abordar el cambio climático.

Artículo II.

El Ministerio de Ecología y Medio Ambiente de la República Popular China acuerda donarle bienes para abordar el cambio climático, de forma puntual, al Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay, para ayudar a la República Oriental del Uruguay a mejorar su capacidad de abordar el cambio climático. Los bienes a donar son [un]

sistema de aplicación móvil de recepción y procesamiento de datos meteorológicos satelitales integrados multisatélite. Las cantidades exactas, las especificaciones y los parámetros de los bienes se han determinado mediante consultas entre las partes, y se estipulan en el Anexo de este memorando de entendimiento.

Artículo III.

El Ministerio de Ecología y Medio Ambiente de la República Popular China firmará contratos de suministro de bienes o contratos de implementación con las empresas de suministro de bienes o empresas de implementación seleccionadas a través de procesos de licitación de acuerdo con las leyes y reglamentos chinos pertinentes, para transportar los bienes al puerto de Montevideo.

Artículo IV.

El Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay asumirá todos los impuestos sobre los bienes tras su entrada en el territorio uruguayo, y será responsable del despacho de aduana, la entrega y el transporte interno de los bienes una vez que llegan al Puerto de Montevideo, y correrá con los gastos ocasionados por ello.


Artículo V.

A la llegada de los bienes antedichos, las dos partes confirmarán de forma conjunta la variedad, calidad, cantidad y especificaciones de los bienes; celebrarán una ceremonia de entrega, y firmarán un certificado de entrega dentro del lapso de un mes a partir de la fecha de llegada de los productos.

Artículo VI.

Después de que el Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay reciba los bienes, el Ministerio de Ecología y Medio Ambiente de la República Popular China asumirá el deber de supervisar las empresas de suministro de bienes o empresas de implementación pertinentes para enviar personal técnico a Uruguay para brindar capacitación sobre la instalación y el uso de acuerdo con las disposiciones del contrato de suministro. El Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay organizará la instalación de los bienes donados, garantizará la seguridad del personal técnico chino durante sus misiones de capacitación en Uruguay.

Artículo VII.



Ambas partes acuerdan establecer un grupo de trabajo con el propósito de coordinación y enlace de vez en cuando para reunirse y consultar sobre asuntos (incluyendo la especificación, cantidad y tiempo de bienes donados) relacionados con la implementación de este memorando de entendimiento, para guiar el trabajo de los ejecutores de ambas partes y evaluar los resultados de la implementación. Cada parte designará a un funcionario de rango de Director General para dirigir su grupo de trabajo y designará a un funcionario específico como contacto para hacerse cargo de los trabajos específicos del grupo de trabajo.

Artículo VIII.

Si la parte china necesita realizar una investigación de campo, el Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay proporcionará las instalaciones de trabajo necesarias.


Artículo IX.

El Ministerio de Educación y Cultura de la República Oriental del Uruguay debería utilizar los medios públicos, como radio, televisión e Internet, para publicitar el proyecto, sensibilizar al público sobre el cambio climático y promover la cooperación bilateral sobre el cambio climático entre Uruguay y China.

Artículo X.

El presente memorando de entendimiento se puede complementar y modificar por escrito con el consentimiento de ambas partes.

Artículo XI.



Otras disposiciones complementarias con respecto a la implementación de este memorando de entendimiento que hagan ambas partes deberán ser coherentes con las leyes y regulaciones de ambos países.

Artículo XII.

La implementación de la donación de bienes especificada en este memorando de entendimiento se completará dentro de los dos años a partir de la fecha de la firma de este memorando de entendimiento.

Artículo XIII.

El presente memorando de entendimiento entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma de ambas partes.

El presente memorando de entendimiento se realiza por duplicado en Montevideo, el 18 de octubre de 2019, en idiomas chino, inglés y español, siendo tres textos igualmente auténticos. En caso de ambigüedad, prevalecerá el texto en inglés.

**Por el Ministerio de Ecología y
Medio Ambiente de la República
Popular China**

**Por el Ministerio de Educación y
Cultura de la República Oriental
del Uruguay**



Fecha: 22/11-19



Edith Moraes
Ministra (i)
Ministerio de Educación y Cultura

Fecha: 18/10/19

Name	Primary Equipment	Quantity	Specification
Antenna Vehicle	X/L dual band antenna	1	1. Antenna diameter: 3.7m-4.5m; 2. Work frequency: 1) X band: 7700MHz~ 8400MHz; 2) L band: 1670MHz~ 1710MHz; 3. G/T: 1) X band: $G_t \geq 24 + 20 \lg(f/8.0 \text{ GHz}) \text{ dB/K}$; 2) L band: $G_t \geq 10 + 20 \lg(f/1.7 \text{ GHz}) \text{ dB/K}$; 4. Tracking accuracy: less than 1/8 half power beam width; 5. Pointing accuracy: less than 0.2°.
	Three axis antenna pedestal	1	
	Antenna feed equipment	1	
	X band polarization switch	1	
	L band polarization switch	1	
	X band LNA	2	
	L band LNA	2	
	Tracking receiver	1	
	X/720 down frequency converter	2	
	L/720 down frequency converter	2	
	720/X up frequency converter	1	
Data receiving and processing shelter vehicle	Demodulator	2	1. Demodulation rate: 0.5~40Mbps; 2. Demodulation mode: BPSK, QPSK, O/QPSK; 3. Decoding mode: RS, Viterbi, RS and Viterbi decoder; 4. BER: less than 10^{-6} ; 5. Bit error characteristics of the demodulator: when the bit error rate varies between $10^{-3} \sim 10^{-6}$, the theoretical variation value of the demodulator performance curve is within 2 dB; 6. Recoding rate: 0.5~ 50Mbps; 7. Raw data recording storage capacity: 7 days.
	Modulator	1	
	Raw data recording and moving window display equipment	2	
	Raw data recording and moving window display software	1	
	Station monitor and control equipment	2	
	Station monitor and control software	1	
	Switch	1	
	Time and frequency equipment	1	

	Data Process Workstation	2	<ol style="list-style-type: none"> 1. Data Pre-Process include FY-3D's MERSI and MWRI, EOS-Terra/Aqua's (MODIS), NOAA18's AVHRR; 2. 15 types of Real time meteorological products, including Cloud Detection, Aerosol Optical Thickness Products , Land Surface Temperature , Atmospheric Precipitable Water Prediction , Snow Cover , Surface Reflection Ratio , Fog Monitoring , Cloud Classification , Cloud Top Temperature, Cloud Fraction , Vegetation Index , Fire Detection , Ground Precipitation Monitoring , Sea Wind , Sea Surface Temperature , Leaf Area Index , Drought Index; 3. Online storage: 30 days data.
	Disk Array	1	
	Server	4	
	Data pre-processing software	1	
	Product generation software	1	
	Data archive and management software	1	
	Production scheduling software	1	
Power supply trailer	UPS (location is to be determined)	1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provide UPS power supply, power supply is no less than 15 minutes; 2. Support city power supply and diesel power supply.
	Diesel generator	1	
	Power control switch	1	